

手绘古都小漫游

TOKYO

KAMAKURA

KANAZAWA

HIRAIZUMI

ASUKA

KYOTO

NARA

ASUKA

HIRAIZUMI

KANAZAWA

KAMAKURA

TOKYO



日本



游韵馨 译



古都

京都 奈良
东京 镰仓
金泽 平泉

疗愈之旅



[日] 伊藤美树 著

中国青年出版社



MIKI ITO ANCIENT TRAVEL ILLUSTRATION GUIDE

镰仓 京都
金泽 奈良
平泉 东京



— 日本古都 — 手绘古都小漫游

(京)新登字 083 号
图书在版编目 (CIP) 数据

手绘古都小漫游: 日本古都 / (日) 伊藤美树著;
游韵馨译. -- 北京: 中国青年出版社, 2015.6
ISBN 978-7-5153-3480-6
I. ①手… II. ①伊… ②游… III. ①旅游指南-日本
IV. ①K931.39
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 160830 号

北京市版权局著作权合同登记号
图字: 01-2015-3730

作者: [日] 伊藤美树
译者: 游韵馨
责任编辑: 马惠敏

书籍设计: 寄藤文平、北谷彩夏 (文平银座)
中文简体版制作: 八度

出版发行: 中国青年出版社
社址: 北京东四 12 条 21 号
邮政编码: 100708
网址: www.cyp.com.cn
编辑部电话: (010) 57350403
门市部电话: (010) 57350370
印刷: 北京顺诚彩色印刷有限公司
经销: 新华书店

规格: 635 × 886mm 1/32
印张: 4
版次: 2015 年 9 月北京第 1 版
印次: 2015 年 9 月北京第 1 次印刷
印数: 1-5000
定价: 38.00 元

本图书如有印装质量问题, 请凭购书发票与质检部联系调换, 联系电话: (010) 57350337

© Miki Ito 2012

Edited by MEDIA FACTORY First published in Japan in 2012 by KADOKAWA CORPORATION. Simplified Chinese
Character translation rights reserved by China Youth Press. Under the license from KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.
Through Beijing GW Culture Communications Co., Ltd.

*繁体中文译文编译源自悦知文化。

第3章 ◆ 全国城下町 & 小京都游历

镰仓

漫步寺庙赏枫趣 &
尽享野菜风味的素食料理

073

column ◆ 女性独游紧张时刻 Best 3

冬季金泽

加贺百万石 城下町巡游 &
乡土料理 · 艺术随兴游

087

飞弹高山

冬季小京都 町屋散步之旅
飞弹牛 · 拉面 & 酒藏探秘

099

平泉

黄金之都 & 东北的
世界遗产巡行

111

结语

122

古都小漫游地图

124



第1章 ◆ 前往传统日本古都

序

002

京都

春意烂漫京都独游 &
樱花满开华丽漫步

007

京都

吃遍京都美食 &
祇园·鸭川小巷探险

019

奈良·飞鸟

前往最古老的城市参观佛像 &
造访古坟、石像 自行车之旅

033

column ◆ 散步旅行的乐趣·番外篇

第2章 ◆ 当天来回的古都散步小旅行

东京

江戸料理美食之旅 &
人生初次落语体验

047

东京

神乐坂 & 谷根千
与猫咪一起漫步下町

061



手绘古都小漫游

— 日本古都

京都 奈良 东京
镰仓 金泽 平泉

游韵馨 译



MIKI ITOU ANCIENT TRAVEL ILLUSTRATION GUIDE



伊藤美树 著

中国青年出版社

试读结束：需要全本请在线购买：www.ertongbook.com

序

每天埋首在计算机前工作……



决定 **摆脱**
令人窒息的紧张生活，

嘿嘿，
出去玩儿了！

来几趟一个人的

古都小旅行！



去京都看盛开的樱花，

到奈良·飞鸟参观佛像，



漫步在东京街道上，
遥想江户时期的风情。

还到镰仓赏枫，欣赏平泉的世界遗产，
冬季到金泽与飞騨高山等城下町^①和小京都散步，



游历日本各地，遍访优美景点。



开心大啖美味乡土料理，

大口畅饮
最喜欢的酒，



感受温暖人情味，

哇~日本真是个好地方!

心里满满都被治愈了。



欢迎你跟着我
一起漫游日本古都，
享受这趟放松身心的小旅行，Let's go!

^①译注：以领主居城为中心发展起来的城镇。

第3章 ◆ 全国城下町 & 小京都游历

镰仓

漫步寺庙赏枫趣 &
尽享野菜风味的素食料理

073

Column ◆ 女性独游紧张时刻 Best 3

冬季金泽

加贺百万石 城下町巡游 &
乡土料理 · 艺术随兴游

087

飞弹高山

冬季小京都 町屋散步之旅
飞弹牛 · 拉面 & 酒藏探秘 ↓

099

平泉

黄金之都 & 东北的
世界遗产巡行

111

结语

122

古都小漫游地图

124



第1章 ◆ 前往传统日本古都

序

002

京都

春意烂漫京都独游 &
樱花满开华丽漫步

007

京都

吃遍京都美食 &
祇园·鸭川小巷探险

019

奈良·飞鸟

前往最古老的城市参观佛像 &
造访古坟、石像 自行车之旅

033

column ◆ 散步旅行的乐趣·番外篇

第2章 ◆ 当天来回的古都散步小旅行

东京

江戸料理美食之旅 &
人生初次落语体验

047

东京

神乐坂 & 谷根千
与猫咪一起漫步下町

061



第一章 前往传统日本古都

— 京都 —

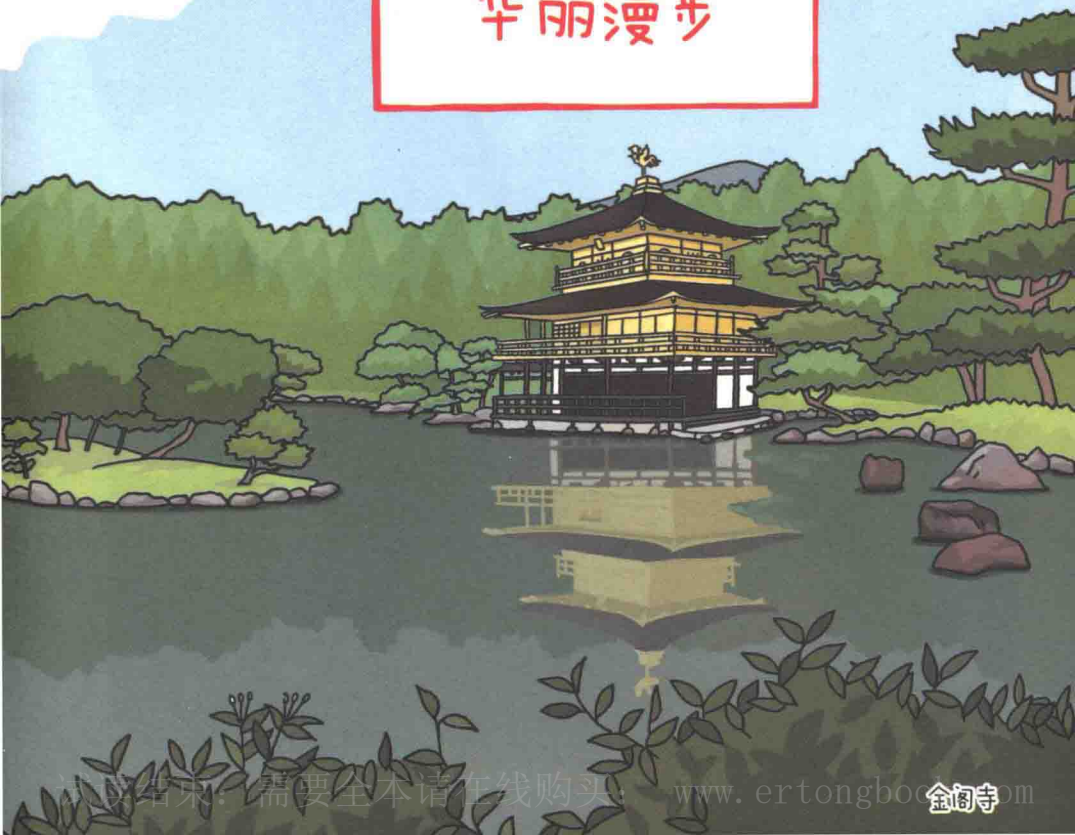
春意烂漫

京都独游

&

樱花满开

华丽漫步



「京都拍照、
旅行必备」



于是，我来到了樱花盛开的京都！

京都是一座很美丽的城市，不只是有跻身为世界遗产的寺庙与神社，洋溢复古情怀的旧巷弄，还有丰富的自然景观，随处可见令人惊喜的画面。我要充分品味这染上樱花色的春季京都！

第一站就是京都观光必逛景点 /

大人气！金阁寺

室町幕府第四代将军足利义持，遵照父亲足利义满遗言，将其父兴建的北山殿改为禅寺，正式名称为鹿苑寺，为世界遗产之一。在这个世界上完美重现极乐净土，映照在镜湖池水面的金阁寺则为舍利殿。



金阁寺既华丽又绚烂，
不过人潮太多，
好难拍喔！

整个寺里最好的摄影地点挤满人潮，
各国观光客让金阁寺成为“国际级”的最佳体现。

贵人榻

从室町幕府迁移到此的休憩石，相传是给身份高贵的人歇息用的。



银河泉

据说足利义满喝的茶，
都是用这泉水煮的。



龙门瀑布与鲤鱼石

石头的形状像极了
“鲤鱼跃龙门”的
意象……
好像喔~



龙安寺

龙安寺隶属于临济宗妙心寺派，是我一直想来游览的寺院，也是世界遗产喔！这个在室町末期由禅僧打造的白沙石庭，宽25m，深10m，像是有规则地摆放着15颗石头。有趣的是，无论坐在走廊上的哪个地方，都无法一次尽览所有石头。



镜容池 四周的花景也很美丽，所有观光客都在此悠闲散步。



美景也要搭配美食!

汤豆腐午餐♪

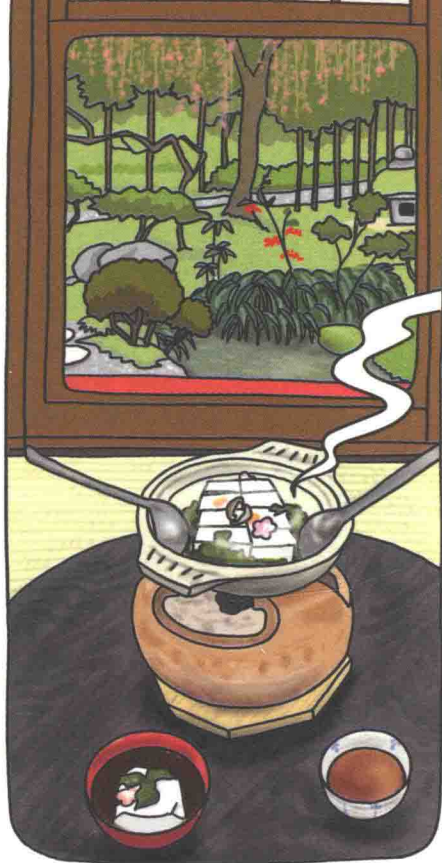
在龙安寺的塔头寺院“西泷院”一边眺望美丽庭园，一边品尝汤豆腐。京都很有丰沛的地下水，因此，制作出来的豆腐格外好吃!

锅里有满满的滑嫩豆腐!!

酱汁味道较浓郁，让人忍不住一口接一口。



有好吃的美食与美丽的庭园。真是幸福~♪



汤豆腐，1500日元

我想看御室樱!

仁和寺

兴建于平安中期的真言宗御室派总本山，亦为世界遗产。寺内知名建筑物，包括日本国宝金堂、仁王门与五重塔等堂塔。

内有大约200株御室樱，种植于江户初期。据说御室樱盛开时，会与后方的五重塔交织出一幅美丽的画面，可惜御室樱现在还是花苞……



听说再有10天就开花了。

呜……真不巧呀……

由于这个缘故……

凭空想象御室樱

根据我调查的各种资料，应该就是这种感觉吧！

御室樱不高，淡淡的桃色，看起来相当可爱。



含苞待放的御室樱

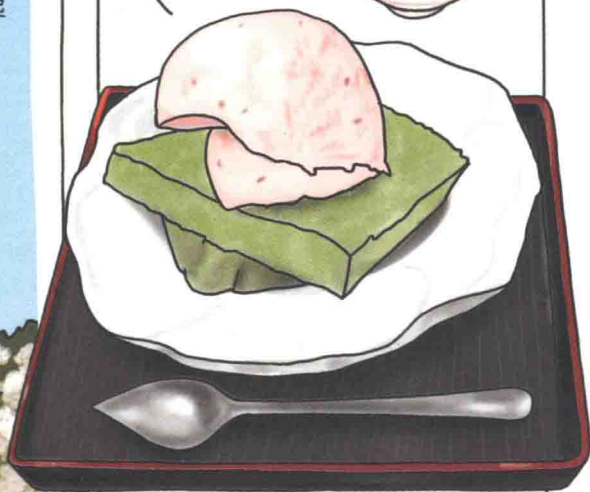


、满室樱香！

大啖“御室樱”~

在仁和寺山门前的“一服茶屋”稍事休息。我点了“御室樱”，在抹茶戚风蛋糕上，放着添加樱花糖釉的水激凌。

外观与口感
全都充满着
“气息”！



御室樱，600日元

虽然没看到御室樱，不过我已经很满足了！



下次去看红枝垂樱吧！

重现平安都城 /

平安神宫

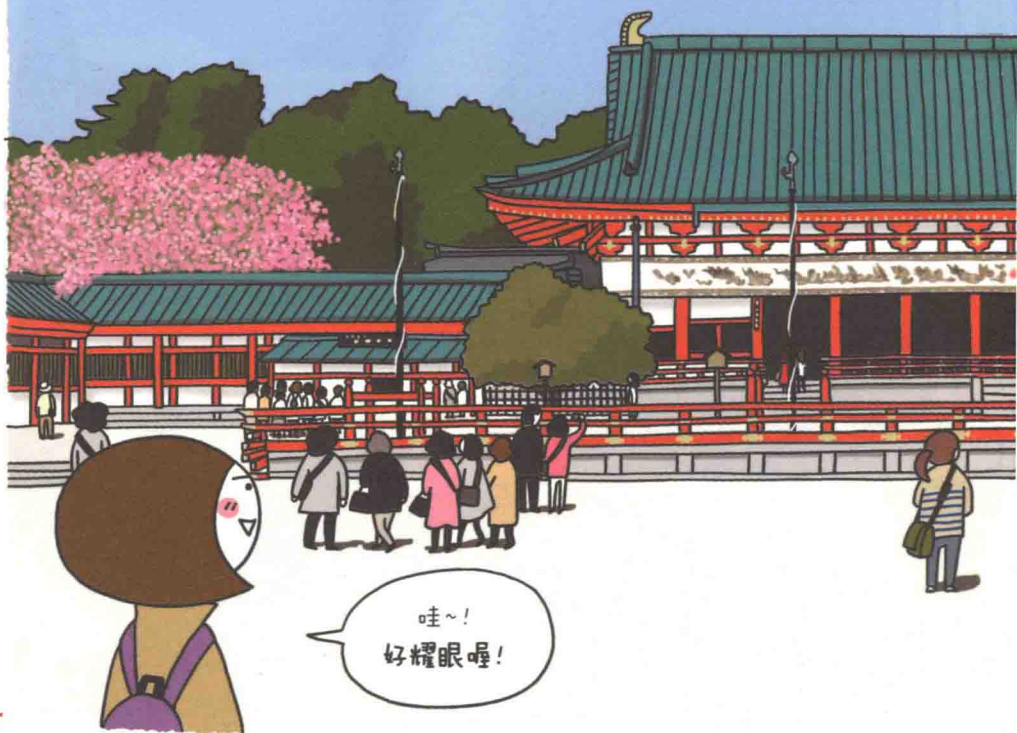
明治28年（1895年）为了纪念平安迁都1100年而兴建，为京都最驰名的代表性建筑物。

穿过超大型鸟居，
走在神宫道上，
再穿过红色的应天门……
高雅的空间立刻映入眼帘。

正好遇到盛开的红枝垂樱！
鲜艳的红绿双色太极殿、白沙、
蔚蓝的天空以及盛开的樱花，缤纷色调十分抢眼！



大鸟居高达24.2m!





神苑的红枝垂樱令人看到入迷，
忘了自己身在何处！



太极殿是依3/8的比例，
重建平安都城“大内里
朝堂院”而成。

